

# Allgemeine Geschäftsbedingungen - General Terms and Conditions

PDA Group GmbH (Version 2016/09)

As a service to our customers, the following General Terms and Conditions are provided in two languages. However, in case of discrepancies between the English and the German version, the German version will prevail.

## 1. Geltungsbereich

Diese Bedingungen gelten für alle unsere Leistungen und Lieferungen. Abweichungen hiervon sind nur verbindlich, wenn wir sie schriftlich anerkannt haben.

## 1. Area of Application

These general terms and conditions apply to all our services and deliveries. Any disgressions herefrom are only valid if we have acknowledged them in writing.

## 2. Angebot

- 2.1. Unsere Angebote gelten freibleibend.
- 2.2. Die in Angeboten, Prospekten und dergleichen enthaltenen Angaben sind nur maßgeblich, wenn sie von uns in der Auftragsbestätigung ausdrücklich bestätigt werden.
- 2.3. Allfällige für die Ausführung eines Auftrages notwendige, von Behörden oder Dritten zu erteilende Genehmigungen sind vom Vertragspartner zu erwirken, der uns diesbezüglich zu informieren und allenfalls schad- und klaglos zu halten hat. Wir sind nicht verpflichtet, mit unseren Leistungen zu beginnen, bevor diese Genehmigungen rechtswirksam erteilt wurden.

## 2. Offer

- 2.1. Our offers are subject to alteration.
- 2.2. The information contained in offers, brochures and the like are only decisive when explicitly confirmed by us in the order confirmation.
- 2.3. Any permits and approvals of or by public authorities or third parties that may be required for the execution of an order shall be procured by the contractor who shall inform us thereof and indemnify and hold us harmless from and against any loss, damage or claim sustained or raised in this respect. We are not obliged to start with our services before these permits were validly issued.
- 2.4. The reasonable costs for any concept, cost estimates, drafts and designs or templates prepared at the request of the

<p>2.4. Der angemessene Aufwand für unsere auf Wunsch des Vertragspartners angefertigte Konzepte, Kostenvoranschläge, Entwürfe oder Muster ist uns über unser Verlangen auch dann zu ersetzen, wenn der in Aussicht genommene Auftrag nicht erteilt wird.</p>	<p>contracting party have to be reimbursed upon our request even if the envisaged contract is not rewarded.</p>
<p><b>3. Vertragsabschluss – Kündigung</b></p> <p>Der Vertrag gilt als geschlossen, wenn wir eine schriftliche Auftragsbestätigung versendet haben oder die Leistung tatsächlich erbracht haben. Änderungen und Ergänzungen des Vertrages bedürfen zu ihrer Gültigkeit unserer schriftlichen Bestätigung, dies gilt auch für das Abgehen von dieser Formerfordernis. Auch Telefax und E-Mail genügen dem Schriftlichkeitsgebot.</p>	<p><b>3. Conclusion of Contract – Termination</b></p> <p>The contract is deemed concluded, if a written order confirmation has been issued or the agreed services have been carried out. Any changes or additions to the contract are only valid if confirmed in writing. This shall also apply to any waiver of this formal requirement. Declarations sent by fax or e-mail are also sufficient.</p>
<p><b>4. Preise</b></p> <p>4.1. Angebote erlangen Verbindlichkeit, wenn wir sie schriftlich bestätigt haben. Über dessen Leistungsumfang hinausgehende Lieferungen oder Leistungen können von uns gesondert in Rechnung gestellt werden.</p> <p>4.2. Die Preise fußen auf den Kosten zum Zeitpunkt ihrer Bekanntgabe. Wir sind berechtigt, die Preise anzupassen, wenn die Bestellung von einem Gesamtangebot abweicht oder, wenn die Kosten sich bis zum Zeitpunkt der Leistung oder Lieferung wesentlich geändert haben.</p>	<p><b>4. Prices</b></p> <p>4.1. Offers become binding once confirmed by us in writing. Deliveries and services beyond its scope can be invoiced seperately.</p> <p>4.2. The prices are based on the costs at the time of notification. We are entitled to adjust prices if the order deviates from an overall offer or if the costs have changed substantially by the time of service or delivery</p> <p>4.3. We are entitled to invoice costs for delay not caused by us, mainly for clarification of technical or legal prerequisites for the</p>

4.3. Wir sind insbesondere berechtigt, Mehrkosten wegen einer von uns nicht verschuldeten Verzögerung bei der Klärung der technischen, inhaltlichen oder rechtlichen Voraussetzungen für die Leistung oder Lieferung oder infolge vom Vertragspartner gewünschter Überstunden, Nacht- oder Sonntagsarbeit, in Rechnung zu stellen.

service or delivery or because of extra hours, night or Sunday work requested by the customer.

## 5. Leistung / Lieferung

5.1. Die Leistungsfrist ist in die Auftragsbestätigung aufzunehmen. Sie beginnt mit dem spätesten der nachstehenden Zeitpunkte:

- Datum der Auftragsbestätigung;
- Datum der Klärung aller technischen, rechtlichen und inhaltlichen Voraussetzungen durch den Vertragspartner;
- Datum, an dem wir die vor Ausführung von Arbeiten bedungene Anzahlung erhalten, oder an dem ein zu erstellendes Akkreditiv eröffnet wurde.

5.2. In Fällen höherer Gewalt oder dem Unbrauchbarwerden eines großen oder wichtigen Leistungs- / Arbeitsstückes bei uns oder einem unserer Vertragspartner, die die Leistungserbringung wesentlich erschweren oder unmöglich machen, sind wir berechtigt, die Leistungsfrist

## 5. Service / Delivery

5.1. The performance deadline needs to be included in the order confirmation. It begins with the latest of the following dates:

- Date of the order confirmation
- Date of clarification of all technical and legal prerequisites by buyer;
- Date on which we receive the partial payments or guarantee (letter of credit, bank guarantee etc.) required before carrying out works.

5.2. In the case of force majeure or an unserviceable service or work piece from us or one of our distributors which impedes or makes the performance impossible, we are entitled to extend the delivery period appropriately, without being in default.

angemessen zu verlängern, ohne in Verzug zu geraten.

## 6. Zahlung

6.1. Sofern keine besonderen Zahlungsbedingungen schriftlich vereinbart sind alle Zahlungen binnen 14 Tagen ab Rechnungsdatum abzugsfrei (wie z.B. Bankspesen, Skonto oder Ähnliches) zu zahlen. Zahlungen für die Teilnahme an Veranstaltungen sind binnen 14 Tagen ab Rechnungsdatum und spätestens vor Beginn der Veranstaltung nachweislich zu leisten. Aufrechnung mit nicht ausdrücklich schriftlich anerkannten oder gerichtlich zuerkannten Gegenforderungen ist ausgeschlossen. Für den Fall des Verzuges gelten unternehmerische Zinsen (§ 456 UGB, 9,2 Prozentpunkte über dem Basiszinssatz angeführt) als vereinbart. Desweiteren hat der Vertragspartner alle zur zweckentsprechenden Rechtsverfolgung notwendigen Kosten wie Mahnspesen, Inkassokosten, Anwaltskosten, Gerichtskosten und ähnliches zu ersetzen.

6.2. Der Vertragspartner ist nicht berechtigt, Zahlungen wegen Gewährleistungsansprüchen oder anderen Ansprüchen, welcher Art auch immer, zurückzuhalten.

## 6. Payment

6.1. To the extent that no special terms of payment were agreed, the whole invoice amount clear of any charges or deduction (e.g. bank fees, discounts or other) is due for payment within 14 days of the date on the invoice. Participation fees for events are due within 14 days prior to the first day of the event. Offsetting of counterclaims that are not acknowledged in writing or juridically granted is excluded. In case of default business interest rates shall apply (§ 456 UGB, 9.2 percent above the base rate). Furthermore, the contractor has to refund all the costs necessary for an appropriate legal persecution such as reminder fees, collection costs, attorney fees, court costs and the like.

6.2. The contractual partner is not entitled to withhold payments due to guarantee claims or other claims, whatever the kind.

6.3. If the contractual partner is in default with his payment or other service, in particular in accordance with section 2.3., we are entitled to postpone the fulfillment of our obligations until the payment or services have been provided or receive an appropriate extension of the performance

- |  |   |
|--|---|
| <p>6.3. Ist der Vertragspartner mit seiner Zahlung oder sonstigen Leistungen, insbesondere im Sinne des Punktes 2.3. in Verzug, so können wir die Erfüllung unserer Verpflichtungen bis zur Bewirkung der rückständigen Zahlung oder sonstigen Leistungen aufschieben oder eine angemessene Verlängerung der Leistungsfrist in Anspruch nehmen, dies vorbehaltlich des Rechts auf vorzeitige Vertragsauflösung.</p>  | <p>deadline, without prejudice to the right of early termination.</p>   |
| <p>6.4. Bis zur vollständigen Tilgung aller unserer Forderungen aus allen gegenseitigen Rechtsgeschäften mit dem Vertragspartner bleibt gelieferte Ware unser Eigentum. Der Vertragspartner hat den Kennzeichnungspflichten und sonstigen Formvorschriften zur Wahrung des Eigentumsvorbehaltes nachzukommen. Bei Pfändung oder sonstiger Inanspruchnahme ist der Vertragspartner gehalten, auf unser Eigentum hinzuweisen und uns unverzüglich zu verständigen.</p> | <p>6.4. Until complete settlement of all claims arising from our mutual transactions with the contractor, delivered goods remain our property. The contractor shall comply with the labeling requirements and other formalities to protect the reservation of ownership. In case of seizure or claims against the contractor, the contractual partner is required to draw attention to our ownership and inform us immediately.</p> |
| <p>6.5. Uns bezahlte und bei uns nicht abgerufene Leistungen verjähren innerhalb von 3 Jahren nach Zahlungserhalt.</p>   | <p>6.5. Paid and not retrieved services expire within 3 years after receipt of payment.</p>   |

## 7. Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

## 7. Warranty

The legal regulations apply.

## 8. Schadenersatz

## 8. Compensation

Soweit in diesen Bedingungen nichts anderes vorgesehen wurde, bleibt unsere Haftung in allen Fällen auf jene Schäden beschränkt, die am Gegenstand unserer Leistung entstanden sind. Jeder darüber hinausgehende Schadenersatz, insbesondere für Mangelfolgeschäden ist ausgeschlossen, sofern uns nicht grobes Verschulden oder Vorsatz vorzuwerfen ist. Ausdrücklich festgehalten wird, dass wir nicht als Unternehmensberater tätig sind, sondern im Rahmen von Veranstaltungen nur Mitarbeiter generell coachen und trainieren, sodass wir auf die Umsetzung dieser generellen Lehrziele im konkreten Unternehmen keinen Einfluss haben und daher für diese Maßnahmen auch keinerlei Haftung im Sinne von unternehmensberatenden Maßnahmen übernehmen.

As far as not provided otherwise in these conditions, our liability is limited in all cases to those damages that are caused at the object of our performance. Any other compensation, in particular for consequential damage is excluded unless in case of gross negligence or intent. It is explicitly stated that we do not operate as business consultant but generally coach and train employees at events so that we have no influence on the implementation of these general learning objectives in specific companies and therefore have no liability for the measures for the purpose of corporate advisory measures.

## 9. Verzugsfolgen und Rücktritt

9.1. Sofern wir durch grobes Verschulden trotz Nachfristsetzung in Verzug geraten sollten, kann der Vertragspartner vom Vertrag zurücktreten.

9.2. Wir sind berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten:

- wenn die Ausführung der Leistung der Beginn oder die Fortsetzung der Leistung aus Gründen, die der Vertragspartner zu vertreten hat, unmöglich oder trotz Nachfristsetzung weiter verzögert wird,
- wenn sich der Vertragspartner bei Bedenken über seine Bonität weigert, auf unser Verlangen Vorauszahlung zu leisten oder vor Leistung eine taugliche Sicherheit zu erbringen,
- wenn die Verlängerung der Leistungsfrist wegen der im Punkt 5.2. genannten Umstände insgesamt mehr als die Hälfte der Leistungsfrist, mindestens jedoch 6 Monate beträgt.
- über das Vermögen des Vertragspartners ein Insolvenzverfahren eröffnet wird, ein Antrag auf Eröffnung eines solchen mangels Masse abgewiesen wird oder die Voraussetzungen für die

## 9. Consequences of delay and withdrawal

9.1. In the case of default from our side despite prolongation, the contracting partner may withdraw from the contract.

9.2. We are entitled to withdraw from the contract:

- If the contractual partner renders the delivery, start or continuation of a service impossible or causes further delay to the service despite being granted an additional period of time,
- if we have concerns relating to credit worthiness and the contractual partner refuses our request for advance payment or adequate security prior to delivery,
- if the extension of the performance period amounts to more than half of the performance period but at least six months because of the circumstances mentioned in point 5.2,
- if insolvency proceedings are opened over the assets of the contractual partner, a request for the opening of such proceedings is dismissed for lack of assets or the conditions for the opening of such proceedings exist,
- If the contractual partner violates significant contractual provisions,

<p>Eröffnung eines solchen Verfahrens vorliegen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ wenn der Vertragspartner wesentliche Vertragsbestimmungen verletzt.</li> <li>➤ wenn der Vertragspartner aus welchen Gründen auch immer – verschuldet oder unverschuldet – nicht mehr in der Lage ist, diesen Vertrag zu erfüllen.</li> </ul> <p>9.3. Im Falle des Punktes 9.2. ist auch ein Teilrücktritt zulässig.</p> <p>9.4. Unbeschadet unserer Schadenersatzansprüche haben wir im Falle des Rücktrittes Anspruch auf Bezahlung der bereits erbrachten Lieferungen oder Leistungen, sowie der im Hinblick auf den Vertrag erbrachten Vorbereitungshandlungen, auch wenn der Vertrag hiedurch nur teilweise erfüllt wurde. Auch wenn keine Leistung erfolgt ist, haben wir diesfalls Anspruch auf Ersatz der Kosten, die zu ihrer Vorbereitung getätigt wurden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ If the contractual partner is no longer able to fulfill this contract for any reason whatsoever; debt or default.</li> </ul> <p>9.3. In the case of point 9.2. a partial withdrawal is allowed.</p> <p>9.4. Aside from our claims for compensation we have, in the case of withdrawal, a right to remuneration for already provided goods or services as well as for the preparatory actions taken with regard to the agreement, even if the agreement has only been partially completed. Even in the case of not provided services, we are intitled to reimbursement of the costs incurred for their preparation.</p>
<p><b>10. Rechte an Arbeitsergebnissen</b></p> <p>10.1. Sämtliche Rechte, wie z.B. das Recht auf Umgestaltung, Weiterbearbeitung, Vervielfältigung, Verbreitung, Übertragung, Veröffentlichung, Speicherung und alle anderen Nutzungen an den von uns in Wahrnehmung unserer vertraglichen Aufgaben oder nach den</p>	<p><b>10. Rights to work results</b></p> <p>10.1. All rights such as the right to redesign, further processing, duplication, distribution, transmission, publication, storage and all other uses of the work results created by us in fulfilling our contractual duties or in fol-</p>



<p>Anweisungen des Vertragspartners geschaffenen Arbeitsergebnissen, stehen ausschließlich uns zu. Wir sind zur Ausübung aller vermögensrechtlichen Befugnisse an den Arbeitsergebnissen berechtigt, soweit dem Auftraggeber keine Werknutzungsbewilligung im Sinn des Punktes 10.3. zukommt.</p> <p>10.2. Die gleichen Rechte stehen uns zu, sofern es sich um Arbeitsergebnisse handelt, die auf unseren Erfahrungen beruhen.</p> <p>10.3. Dem Vertragspartner wird die Verwendung dieser Rechte nur in dem zur Vertragserfüllung unbedingt notwendigem Umfang bewilligt und dürfen diese insbesondere nicht vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden.</p>	<p>lowing the contractual partner's instructions, belong exclusively to us. We are entitled to exercise all economic rights in the work results as far as the contractor has no authorization to use in the sense of point 10.3.</p> <p>10.2. We are entitled to the same rights when it comes to work results that are based on our experience.</p> <p>10.3. The contractual partner is allowed to use those rights only to the extent necessary to fulfil the contract and is not allowed to reproduce them or share them with third parties.</p>
<p><b>11. Geheimhaltung</b></p> <p>11.1. Der Vertragspartner wird alle unsere ihm im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung zugänglich gemachten Daten und Informationen wie z.B. vertrauliche Informationen und Betriebsgeheimnisse wie etwa Ausbildungs- und Arbeitsmethoden, Softwareentwicklung und -einsatz, Projektplanung und -durchführung, Vertrags- und Verhandlungsinhalte und -ergebnisse, individuell vereinbarte Preise und interne Preislisten, Kalkulationen und Kalkulationsrichtlinien, Gehälter, Kundenlisten, interne Informationen zur Kundenakquisition, sowie Mitarbeiterskills streng vertraulich behandeln und sie ohne unsere vorherige ausdrückliche Genehmigung weder ganz noch teilweise zugänglich</p>	<p><b>11. Confidentiality</b></p> <p>11.1. The contractual partner is to keep all our accessible information granted within our business relationship strictly confidential e.g. confidential information and trade secrets such as training and working methods, software development and deployment, project planning and implementation, content and results of contracts and negotiations, individually agreed prices and internal price lists, cost estimations and pricing policies, salaries, customer lists, internal information for customer acquisition as well as staff skills. This information shall not be made available by the contractual partner, either in whole or part, without our prior</p>

- machen. Er wird die ihm von uns zugänglich gemachten Informationen ausschließlich im Zuge der Geschäftsbeziehung im nötigen Umfang verwenden und diese weder für eigene noch für fremde Zwecke verwerten. Es dürfen diese Daten und Informationen ausschließlich nur jenen Mitarbeitern des Auftraggebers zugänglich gemacht werden, die mit obig genanntem Thema intern betraut sind oder werden.
- 11.2. Der Auftraggeber anerkennt, dass sämtliche Rechte an allen ihm von uns zugänglich gemachten Informationen bei uns verbleiben.
- 11.3. Den vorstehenden Geheimhaltungspflichten unterliegen ebenfalls die zwischen den Parteien erörterten Gesprächsinhalte.
- 11.4. Der Vertragspartner verpflichtet sich, die Verpflichtung dieser Vereinbarung auch seinen Mitarbeitern und allenfalls Beauftragten zu überbinden und übernimmt die volle Haftung dafür, dass die Geheimhaltungsverpflichtung durch diese eingehalten wird.
- 11.5. Die vorstehende Geheimhaltungspflicht entfällt für Daten, Informationen, Gesprächsinhalte und Tatsachen, die nachweislich
- zum Zeitpunkt der Mitteilung dem Vertragspartner bereits öffentlich bekannt waren oder danach ohne Verletzung der vorliegenden Verpflichtung öffentlich bekannt werden, oder
- written consent and shall be used exclusively in the course of the business relationship to the extent necessary and not either for their own use or the use of others. The mentioned data and information will be made available exclusively to the contractual partner's employees who are entrusted internally with the above mentioned topic.
- 11.2. The client acknowledges that all rights to all information made available by us remain with us.
- 11.3. The content of discussions between the two parties is also subject to the foregoing confidentiality obligations.
- 11.4. The contractual partner shall be obliged to bind all employees and representatives in compliance with this agreement and assumes full liability for the fulfilment of the confidentiality.
- 11.5. The preceding obligation of confidentiality does not apply for data, information, content of discussions that have been proven:
- to be publicly known at the time of disclosure of the confidential information to the recipient or which then became publicly know without any violation of this duty of confidentiality, or
  - to be communicated to the contractor by another party without the obligation of handling the same in confidential and lawful manner, or

- dem Vertragspartner von Dritten nicht uns zurechnenden Personen rechtmäßig mitgeteilt werden, oder
  - dem Vertragspartner vor Offenlegung durch uns nachweislich bereits bekannt waren,
- oder
- vom Vertragspartner unabhängig von den durch uns mitgeteilten Informationen erarbeitet wurden.

Vorstehende Geheimhaltungspflicht besteht nicht gegenüber Gerichten und Verwaltungsbehörden in Erfüllung gesetzlicher Pflichten.

- 11.6. Von uns im Rahmen der Geschäftsbeziehung ausgehändigte Unterlagen sowie allfällige Gesprächsaufzeichnungen, sonstige Notizen oder Materialien sind in welcher Form auch immer, sicher und für Unbefugte unzugänglich aufzubewahren und müssen über unsere Nachfrage unverzüglich vollständig zurückgegeben und/oder auf unseren Wunsch nachweislich zerstört werden.
- 11.7. Im Falle des Zuwiderhandelns gegen die Pflichten dieser Geheimhaltungserklärung hat der Vertragspartner eine Vertragsstrafe in der Höhe von € 30.000,00 pro Anlassfall an uns zu bezahlen. Das richterliche Mäßigungsrecht ist ausgeschlossen. Wir behalten uns vor, einen das Pönale übersteigenden

- to be already known by the contractual partner before being disclosed by us, or
- to having been developed by the contractor independently of the information communicated by us.

The above mentioned obligations shall not apply before courts and administrative authorities in the fulfilment of legal obligations.

- 11.6. The documentation and documented discussions, notes or other materials provided by us in any form whatsoever in the context of an ongoing business relationship have to be kept safe and inaccessible to unauthorized persons and must immediately be returned in full on our demand and/or demonstrably destroyed at our request.

- 11.7. In the case of infringement of the confidentiality statement the contracting partner is obliged to pay a penalty in the amount of 30,000.00€ to us per case in question. The judicial discretion is excluded. We reserve the right to claim damages exceeding this amount. The amount claimed is due within two weeks after demand.

- 11.8. Even third party rights of any nature whatsoever must be respected. Should claims be asserted in law for breach of third party rights by the contractual partner, he shall indemnify and hold us harmless. In case of litigation against us, we reserve the right of informing the contractor about the dispute. If

Schaden geltend zu machen. Der geltend gemachte Betrag ist binnen zweier Wochen nach Einforderung fällig.

11.8. Auch Rechte Dritter, welcher Art auch immer, sind zu wahren. Sollten wir durch Verletzung von Rechten Dritter durch den Vertragspartner in Anspruch genommen werden, so hat der Vertragspartner uns schad- und klaglos zu halten. Wir verpflichten uns in einem gegen uns angestregten Rechtsstreit dem Vertragspartner den Streit zu verkünden. Tritt der Vertragspartner dem Verfahren nicht als Streitgenosse auf unserer Seite bei, sind wir berechtigt, den Klagsanspruch anzuerkennen.

11.9. Der Vertragspartner verpflichtet sich, die einschlägigen datenschutzrechtlichen Vorschriften einzuhalten.

the customer does not intervene as joint party on our side, we are entitled to recognize the claim.

11.9. The contractual partner is committed to comply with relevant data protection regulations.

## **12. Gerichtsstand / anzuwendendes Recht**

Erfüllungsort ist unser Firmensitz in Innsbruck. Zuständig für alle Streitigkeiten aus dem Auftragsverhältnis ist das sachlich zuständige Gericht unseres Geschäftssitzes in Innsbruck. Es gilt ausschließlich österreichisches Recht ohne Weiterverweisungsnormen in andere Rechtsordnungen.

## **12. Place of Jurisdiction / Applicable Law**

Place of performance is our company headquarters in Innsbruck. Responsible for all disputes rising from the contractual relationship is the court legally responsible for our headquarters in Innsbruck. The contractual relationship between the parties shall exclusively be governed by Austrian law, to the exclusion of the rules concerning transmission to the law of third countries.

<b>13. Abänderung der AGB`s</b>	<b>13. Amendment of T&amp;C</b>
Wir behalten uns vor, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen jederzeit abzuändern. Änderungen gelten für alle künftigen Rechtsgeschäfte.	We reserve the right to modify these general terms and conditions at any time. These modifications apply to all future business transactions.
<b>14. AGB des Auftraggebers/Nebenabreden</b>	<b>14. T&amp;C of Customer / Collateral Agreements</b>
Außer im Fall ausdrücklicher schriftlicher Vereinbarung unterwerfen wir uns nicht den AGB`s des Vertragspartner. Mündliche Nebenabreden bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform, dies gilt auch für das Abgehen von diesem Formerfordernis.	Unless explicitly agreed otherwise in writing, we do not submit to the general terms and conditions of the contractual partner. In order to have any validity, verbal amendments must be in writing, this also applies to the waiver of the required form.
<b>15. Subunternehmer</b>	<b>15. Subcontractor</b>
Wir sind zur Erfüllung unserer Leistungen auch zur Inanspruchnahme von Subunternehmern berechtigt.	We are allowed to the use of subcontractors to fulfil our services.
<b>16. Geheimhaltung Lehrveranstaltungen</b>	<b>16. Non-disclosure lectures</b>
Das Lehr- und Unterrichtsmaterial sowie die Inhalte der Lehrveranstaltungen sind geistiges Eigentum der PDA Group GmbH oder eines benannten Vertragspartners der PDA Group GmbH und unterliegen sohin den nationalen und internationalen Bestimmungen zum Schutz geistigen Eigentums. Jede entgeltliche oder unentgeltliche Weitergabe oder Übernahme des Lehr- und Unterrichtsmateriales sowie des Inhaltes der Lehrveranstaltungen, in welcher Form auch immer, ist sohin unzulässig und werden, für den Fall des Zuwiderhandelns, rechtliche Schritte, wie die Einbringung einer	The instructional and teaching material, as well as the contents of the courses are property of PDA Group GmbH or a designated contractor of the PDA Group GmbH and are therefore subject to national and international regulations for the protection of intelectual property. Any transfer or acquisition, wether in return for payment or free of charge, of the instructional and teaching material as well as course content, in any form whatsoever, is therefore inadmissible and, in the event of contrahension, legal measures such as the introduction of the preliminary injunction, the

einstweiligen Verfügung, die Einbringung einer Unterlassungsklage und ähnliche Maßnahmen ausdrücklich vorbehalten.

introduction of an injunction and similar measures are expressly reserved.

### **17. Datenschutzrechtliche Zustimmungserklärung**

Der Vertragspartner stimmt zu, dass seine persönlichen Daten, nämlich E-Mail, Adresse, SAP S-User ID, Vorname, Nachname, Telefonnummer, Unternehmensname und – anschrift sowie Buchhaltungskontakt, die wir im Zuge von Registrierungen zu Lehrveranstaltungen oder im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung erhalten, intern verarbeitet werden und zum Zweck der Zusendung von Marketinginformationen über die Tätigkeiten der PDAGroup, wie zB weitere Lehrveranstaltungen, zur Abrechnung bei lizenzierten Lehrveranstaltungen an den Lizenzgeber oder bei Veranstaltungen, die wir für Dritte organisieren zum Zweck des Nachweises der Teilnahme an den Auftraggeber übermittelt bzw verarbeitet werden. Diese Zustimmung kann jederzeit widerrufen werden.

Es gilt zusätzlich das Privacy Statement, welches auf der Webpage der PDAGroup (<http://www.pdagroup.net/legal/>) eingesehen werden kann.

Die Vertragspartner, welche an Lehrveranstaltungen teilnehmen, die für oder von SAP SE oder eines ihrer verbundenen Unternehmen organisiert und/oder durchgeführt

### **17. Data Protection Declaration of Consent**

The contractual partner agrees that his personal data, namely e-mail address, SAP S-User ID, first name, last name, phone number, company name and address as well as accounting contact data, that we receive in the course of registration for courses or as part of our business relationship, shall be internally processed and transmitted for the purpose of sending marketing information about the activities of PDA Group such as additional courses, for settlement with licensed courses to the licensor or events that we organize for third parties for the purposes of demonstrating participation to the customer. This consent may be revoked at any time.

The privacy statement which can be found on the PDAGroup webpage (<http://www.pdagroup.net/legal/>) also applies.

The contractors who participate in training events organized and/or carried out for or by SAP SE or any of its affiliates take note and agree that

17.1. their personal data, namely name, date of birth, address, contact data will be stored and transmitted to SAP SE or any of its affiliates in order to prove that they have attended the course.

werden, nehmen zur Kenntnis und stimmen zu, dass

17.1. Ihre persönlichen Daten, nämlich Name, Geburtsdatum, Adresse sowie Kontaktdaten zwecks Nachweis, dass sie die Lehrveranstaltungen besucht haben, aufbewahrt und an den Auftraggeber übermittelt werden.

17.2. Datenmaterial dieser Lehrveranstaltungen zu methodischen Zwecken, zur Verbesserung der Lehrinhalte, der statistischen Auswertung und zur Evaluierung des Lernerfolges der Teilnehmer verwendet wird.

17.3. die Namen des Vertragspartners und seine Kontaktdaten von SAP SE, deren Subunternehmer oder Anbieter von Lehrveranstaltungen zum Zwecke der Überprüfung der Anwesenheit bei der Lehrveranstaltung verwendet wird bzw. dazu, dass im Anhang an eine solche Lehrveranstaltung eine Teilnahmeliste von SAP SE, deren Subunternehmern oder von Anbietern der Lehrveranstaltungen übermittelt werden können, wobei die maßgeblichen Datenschutzbestimmungen einzuhalten sind.

17.4. die PDAGroup keinen Einfluss auf die Verarbeitung der Daten bei SAP SE oder einem anderen Lizenzgeber hat und vom Vertragspartner in diesem Zusammenhang schad- und klaglos gehalten wird.

17.2. the data material of these courses is used for methodological purposes, improvement of the content of teaching, statistical analysis and evaluation of the learning results of the participants.

17.3. the names of the contractor and his contact data from SAP SE, their subcontractors or training providers is used for the purpose of verification of course attendance or for the purpose of providing a participant list of SAP SE, their subcontractors and content providers, after said training, whereby the relevant data protection regulations need to be respected.

17.4. PDAGroup does not affect the processing of data in SAP SE or other licensors and shall be indemnified and held harmless by the contractor in this regard. Inquiries and information about the processing of this data shall be directly directed at SAP SE or at the licensor of the training.

Anfragen und Auskünfte über die Verarbeitung der Daten sind direkt an SAP SE bzw den Lizenzgeber des Trainings zu richten.

---

**18. Bildnisschutz**

Die Vertragspartner, die Teilnehmer an Lehrveranstaltungen sind, nehmen zur Kenntnis und stimmen zu, dass bei den Veranstaltungen fotografiert und gefilmt wird und diese Erzeugnisse zu Werbezwecken für die PDAGroup, SAP SE, deren Subunternehmer oder Anbieter der Lehrveranstaltung, sowie zur Veröffentlichung auf der Website der PDAGroup verwendet werden dürfen.

---

**18. Protection of the Image**

The contractual parties participating at trainings take note and agree that events are photographed and filmed and that these products may be used for advertising purposes for PDAGroup, SAP SE, their subcontractors or training providers as well as for publication on the PDAGroup website.



## **19. Konsumentenschutzrechtliche Bestimmungen**

Nachfolgende Bestimmungen sind für Verträge mit Konsumenten (Verbrauchergeschäfte) nicht anzuwenden.

- 19.1. Die Schriftformgebote in Punkt 1, 3, 4.1 und 6.1.
- 19.2. Die Punkte 2.1, 2.2., 4.2, 4.3, 5.2, 6.1, dritter, vierter und fünfter Satz, 6.2, 9, 11, 12 zweiter und dritter Satz und Punkt 14.
- 19.3. Punkt 6.3 gilt bei Verbrauchergeschäften mit der Maßgabe, dass bei Vorliegen der Voraussetzungen des § 6 Abs. 1 Z 6 KSchG der Verbraucher seine Leistung zurückhalten darf.
- 19.4. Punkt 8 gilt bei Verbrauchergeschäften nicht für Personenschäden und für Schäden, an zur Bearbeitung übernommenen Sachen.
- 19.5. Anstelle des Punktes 9 gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

## **19. Consumer Protection Regulations**

Subsequent provisions do not apply to contracts with consumers (consumer business).

- 19.1. The written form requirements in paragraphe 1, 3, 4.1 and 6.1.
- 19.2. The paragraphs 2.1, 2.2., 4.2, 4.3, 5.2, 6.1, third, fourth and fifth sentence , 6.2, 9, 11, 12 second and third sentence and paragraph 14.
- 19.3. Paragraph 6.3 applies to consumer transaction with the provision that, if the requirements of § 6[1] Z 6 KSchG are given, the the consumer may withhold its performance.
- 19.4. Paragraph 8 does not apply to personal injury and in consumer business for damage to parts taken on for further processing.
- 19.5. Instead of paragraph 9, the statutory regulations shall apply.

## **20. Rücktrittsrecht für Konsumenten**

Hat ein Vertragspartner als Verbraucher im Sinne des Konsumentenschutzgesetzes (Konsument) seine Vertragserklärung weder in den von uns für unsere geschäftlichen Zwecke dauernd benützten Räumen noch bei einem von uns auf einer Messe oder einem Markt benutzten Stand abgegeben, so kann er von seinem Vertragsantrag bis zum Zustandekommen des

## **20. Consumer Right of Withdrawal**

If the contractual party as a consumer under the consumer protection act hasn't submitted his contract either in our rooms permanently used for business purposes or at one of our booths used at fairs and markets, he can resign from his contract proposal or from the contract until conclusion of the contract, after conclusion within 14 days. The period commences as soon as a document has

Vertrages oder innerhalb von 14 Tagen nach Zustandekommen des Vertrages vom Vertrag zurücktreten. Die Frist beginnt mit der Ausfolgung einer Urkunde an den Konsumenten zu laufen, die zumindest unseren Namen und unsere Anschrift, die zur Identifizierung des Vertrages notwendigen Angaben sowie eine Belehrung über das Rücktrittsrecht enthält, frühestens jedoch mit dem Zustandekommen des Vertrages.

Das Rücktrittsrecht steht nicht zu, wenn der Konsument selbst die geschäftliche Verbindung mit uns oder unseren Beauftragten angebahnt hat oder dem Vertragsabschluss keine Besprechung zwischen den Beteiligten oder ihren Beauftragten vorangegangen sind. Die Rücktrittserklärung bedarf der Schriftform und ist an uns (Post PDA Group GmbH, Rennweg 1, PO Box 199, 6020 Innsbruck, E-Mail office@pdagroup.net) zu richten. Es genügt, wenn die Rücktrittserklärung innerhalb der oben genannten Frist abgesendet wird.

Ein Konsument kann Weiters von einem im Fernabsatz abgeschlossenen Vertrag oder einer im Fernabsatz abgegebenen Vertragserklärung (z.B. per Post, Fax, Internet oder E-Mail) innerhalb von 7 Werktagen nach Vertragsabschluss zurücktreten. Der Samstag gilt nicht als Werktag. Die Rücktrittserklärung ist an uns zu richten und ist rechtzeitig, wenn sie innerhalb dieser Frist abgesendet wird.

been handed over to the consumer which contains at least the name and the address of our company, the information necessary for identifying the contract, and a notice of the right of withdrawal, but no earlier than the conclusion of the contract.

The right of withdrawal does not apply for the consumer if the initiative of the business relation with us or our representative was taken by the consumer or if the conclusion of the contract was not preceded by discussions between the parties or their representatives. The withdrawal must be in writing and must be sent to us (Post PDA Group GmbH, Rennweg 1, PO Box 199, 6020 Innsbruck, e-mail office@pdagroup.net). It is sufficient if the cancellation is sent within the deadline specified above.

A consumer can withdraw from a distance contract or from a contract declaration made in connection with a distance deal (e.g. via post, fax, internet or e-mail) within 7 workdays after signing the contract. Saturday shall not be considered to be a working day. The withdrawal must be sent to us and is on time if sent within that period.